

TAAAAA ORQUESTA OOOORRRRRRQQ
OONNIIICCCAAA SINFÓNICA SSSSIIM
NNIIICCCAAA CASTILLA Y LEÓN SS

ABONO **20+1**
TEMPORADA

VIERNES 20 Y SÁBADO 21
DICIEMBRE DE 2019 | 20:00 H

SALA SINFÓNICA
JESÚS LÓPEZ COBOS
CENTRO CULTURAL
MIGUEL DELIBES

**ORQUESTA
SINFÓNICA DE
CASTILLA Y LEÓN**

ANDREW GOURLAY
DIRECTOR

**ESCOLANÍA
HARMONIA
PUERI**

**CORO DEL
IES CONDESA
EYLO ALFONSO**



Gourlay

Duración total aproximada

110´

TAAAAA**ORQUESTA**OOOOORRRRRRQO
OONNIIICCCAAA**SINFÓNICA**SSSIIM
NNIIICCCAAA**CASTILLA Y LEÓN**SS

Orquesta Sinfónica de Castilla y León

Escolanía Harmonia Pueri

Coro del IES Condesa Eylo Alfonso

Andrew Gourlay
director

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES / ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN
Av. del Real Valladolid, 2 · 47015 Valladolid · T 983 385 604

EDITA

© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo
Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León
© De los textos: sus autores
© Fotografía de la OSCyL por Photogenic
© Fotografías de Andrew Gourlay por TommasoTuzj

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la **Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)**
La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes son miembros de la **Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)**
Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen son susceptibles de modificaciones.

Imprime: Editorial MIC / DL VA 899-2018

Valladolid, España, 2019

VALLADOLID

ABONO OSCYL 20+1 T. 2019-20

VIERNES 20 Y SÁBADO 21 DE DICIEMBRE DE 2019
20:00 H · SALA SINFÓNICA JESÚS LÓPEZ COBOS
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

PROGRAMA**PIOTR ILICH CHAIKOVSKI (1840-1891)*****El cascanueces, op 71******(ballet en dos actos y tres cuadros)**

PARTE I DEL CONCIERTO

*Obertura (Allegro giusto)***ACTO I****Cuadro I**

- N.º 1. Escena: decoración del árbol de Navidad
(*Allegro non troppo – Poco più sostenuto – Tempo I – Più moderato – Allegro vivace – Meno*)
- N.º 2. Marcha (*Tempo di marcia viva*)
- N.º 3. Galop de los niños y entrada de los padres
(*Presto – Andante – Allegro*)
- N.º 4. Escena danzante (*Andantino – Più andante – Allegro molto vivace – Molto più presto – Tempo di Valse – Presto*)
- N.º 5. Escena y danza del abuelo (*Andante: Tempo di Valse - Andantino – Moderato assai – Andante – Allegro vivacissimo*)
- N.º 6. Escena: partida de los invitados – Noche
(*Allegro semplice – Moderato con moto – Allegro giusto – Più allegro – Moderato assai*)
- N.º 7. Batalla – Escena de la transformación

Cuadro II

- N.º 8. Escena: El bosque de los abetos en invierno (*Andante*)
- N.º 9. Vals de los copos de nieve
(*Tempo di Valse, ma con moto – Presto*)

PARTE II DEL CONCIERTO

ACTO II**Cuadro III**

- N.º 10. Escena: El palacio encantado del reino de los dulces
(*Andante*)
- N.º 11. Escena: Entrada de Clara y el Cascanueces
(*Andante con moto – Un poco animato – Moderato – Allegro agitato – Poco più allegro – Tempo precedente*)
- N.º 12. Divertimento
- a) Chocolate (*Danza española: Allegro brillante – Più mosso*)
- b) Café (*Danza árabe: Commodo*)
- c) Té (*Danza china: Allegro moderato*)
- d) Trépak (*Danza rusa: Tempo di trepak, molto vivace – Prestissimo*)
- e) Danza de los mirlitones (*Andantino*)
- f) Mamá Matrioshka y los polichinelas
(*Allegro giocoso – Andante – Allegro vivo – Poco più*)
- N.º 13. Vals de las flores (*Tempo di Valse riten.*)
- N.º 14. Paso a dos: El príncipe y el Hada de Azúcar (*Andante maestoso*)
- a) Variación I (*Tempo di Tarantella*)
- b) Variación II: Danza del Hada de Azúcar
(*Andante ma non troppo – Presto*)
- c) Coda (*Vivace assai*)
- N.º 15. Vals final y apoteosis (*Tempo di Valse – Molto meno*)

*Primera vez por la OSCyL

CUMPLIENDO TODAS LAS EXPECTATIVAS

Aunque pueda resultar paradójico, Piotr Ilich Chaikovski (Vótkinsk, Rusia, 7.05.1840-San Petersburgo, 6.11.1893) no era muy aficionado a la composición de ballets. Los tres que escribió fueron encargos aceptados de mala gana, y en buena medida "compromisos" a los que no era fácil renunciar porque indirectamente provenían del zar, aunque fuera por medio de los respectivos directores de los Teatros Imperiales de Moscú —*Lago de los cisnes* (1875-77)— y de San Petersburgo: *Bella durmiente* (1888-89) y *Cascanueces* (1891-92). Los motivos para esta reluctancia fueron claramente explicados por el propio Chaikovski, un hombre reservado con los extraños, pero muy explícito con su familia y amigos, y sobre todo muy prolífico en su correspondencia (se conservan más de 5000 cartas a 401 corresponsales). Su principal queja era la escasa valoración que tenía el compositor en el desarrollo del ballet, la necesidad de adaptarse hasta en los menores detalles a lo que indicaba el coreógrafo, los caprichos de los bailarines y sobre todo la necesidad de participar en los ensayos para hacer continuas adaptaciones y cambios en la partitura. En el caso de *El lago de los cisnes* Chaikovski estaba relativamente contento, ya que se trataba de un encargo importante y bien pagado en un momento en que su carrera aún no era destacada. Pero en *La bella durmiente* sus quejas fueron constantes e Ivan Vsévolozhsky (1835-1909) —el director de los Teatros Imperiales de San Petersburgo entre 1886 y 1899 y responsable del encargo— tuvo que utilizar abundantemente sus dotes diplomáticas para conseguir que Chaikovski terminara la partitura sin enfrentarse excesivamente con el resto del equipo, e incluso cumpliría con sus obligaciones posteriores en los ensayos y ajustes (tanto fue así que Chaikovski acabó por dedicarle la partitura).

El cascanueces (Щелкунчик) op. 71 también partió de un encargo de Vsévolozhsky, que se realizó oficialmente a comienzos de febrero de 1891, aunque ya había habido varias conversaciones previas entre ellos desde noviembre de 1890 para que Chaikovski compusiera un programa doble para la temporada 1891-92 con un ballet en dos actos, *El cascanueces*, y una ópera en un acto, *Iolanta*, que acabaron siendo el último ballet y la última ópera del compositor debido a su fallecimiento apenas once meses después.

Iolanta era un proyecto operístico del que Chaikovski llevaba hablando desde 1883 como mínimo y que le hacía mucha ilusión. Lo que no está muy claro es de quién fue la idea de combinar las dos narraciones —sin ninguna relación aparente entre sí— y si el tema de la niña y el príncipe cascanueces fue del gusto de Chaikovski o le resultó impuesto. Parece ser —por su correspondencia— que el cuento le atraía, pero para componer algo orquestal, no un ballet, y que además el argumento o escenario que le dieron no le convencía porque dejaba poco margen para su creación —especificaba exactamente las danzas e incluso la duración que debían tener— y renunciaba a partes importantes de la historia.

El resultado final fue un ballet fantástico en dos actos y tres escenas, escrito y orquestado por Chaikovski sobre el libreto de Ivan Vsévolozhsky y Marius Petipa (1818-1910) —el principal coreógrafo del Teatro Mariinski—, quienes a su vez se basaron, simplificándolo bastante, en un cuento de hadas de E. T. A. Hoffmann (*Der Nußknacker und Mausekönig*, 1816), adaptado por Alexandre Dumas padre (*Histoire d'un Casse-Noisette*, 1845), si bien el nombre de Dumas no se incluyó finalmente en el programa y en la edición de la partitura por motivos relacionados con los derechos de autor.

"Trabajar tranquilamente, con amor" **[Chaikovski, abril de 1891]**

La composición de *El cascanueces* se desarrolló entre febrero de 1891 y abril de 1892, un espacio de tiempo amplio, debido a que para entonces Chaikovski ya estaba en el apogeo de su fama, por lo que viajaba mucho y tenía bastantes compromisos sociales. La composición se inició en su casa de vacaciones de Frolovskoye, continuó en San Petersburgo, nuevamente Frolovskoye, Berlín, París, unas pequeñas vacaciones en Ruan, e incluso durante su viaje en barco a Norteamérica, donde permaneció desde el 17 de abril hasta el 20 de mayo de 1891. A su vuelta a San Petersburgo ya había diseñado buena parte del ballet, pero escrito solo las principales melodías y algunas ideas sobre la orquestación. Además la inesperada muerte de su única hermana, Alexandra, a la que estaba muy unido, y de la que se enteró en Ruan

unos días antes de salir de viaje, le hacía sentirse “*absolutamente incapaz de describir ese palacio del Reino de los Caramelos [comienzo del segundo acto] en música*”, según escribió a su hermano Modest.

En estas circunstancias, mientras estaba a punto de partir hacia Norteamérica, escribió a Vsévolozhsky el 15 de abril de 1891 pidiéndole que retrasara el estreno de *Iolanta* y *Cascanueces* hasta la temporada siguiente, la de 1892-93, para que no fueran “*un producto del estrés y la prisa*” y diciéndole que quería entregar

en la primavera del próximo año las partituras de la ópera y el ballet, cumpliendo con todas las expectativas que usted tiene puestas en mí. Debo completar mi gira por Norteamérica sin experimentar tormentos, dudas ni aprensiones; volver a casa descansado y relajado después de la plétora de emociones que he experimentado en París y EE. UU., y comenzar a trabajar tranquilamente, con amor, escribiendo dos obras maestras (perdone mi inmodestia).

Vsévolozhsky estuvo de acuerdo, o tuvo que conformarse, y finalmente el estreno tuvo lugar el 18 de diciembre de 1892 en el Teatro Mariinski de San Petersburgo. La orquesta fue dirigida por el famoso compositor y director italiano Riccardo Drigo (1846-1930) y, debido a problemas de salud de Petipa, la producción final estuvo a cargo de Lev Ivanov (1834-1901), sin que se sepa exactamente qué parte del trabajo coreográfico realizó él y qué parte es de Petipa.

La instrumentación es para una orquesta muy amplia, bastante más numerosa de lo habitual en un ballet, y además tiene una serie de particularidades. La primera de ellas es la introducción de un “coro sin palabras” en el *Vals de los copos de nieve* (Acto I, n.º 9), que en palabras del propio Chaikovski

debe contener doce sopranos y doce contraltos. Lo óptimo es que sea cantado por jóvenes de un coro. Pero, si no es posible, entonces esta parte coral debe ser interpretada por 24 voces de un coro operístico.

Además en el primer acto (n.º 5) Chaikovski también pide instrumentos infantiles que “*deben ser tocados en los momentos que se*

indican por los niños en escena”. La tercera novedad es el uso de la celesta, un instrumento patentado en 1886 pero que se empezó a comercializar en 1890, y que Chaikovski solo había utilizado una vez con anterioridad (en la balada sinfónica *Voyevoda* op. 78, de 1891). De hecho, se conserva la carta a Jurgenson, su editor, pidiéndole que compre en París una celesta y una caja de instrumentos infantiles y se los envíe a su casa de Frolovskoe, de modo que los tuviera a su vuelta de EE. UU.

Ya antes del estreno del ballet, el propio Chaikovski preparó una *suite* en ocho movimientos para orquesta sinfónica, estrenada el 19 de marzo de 1892 en la Sociedad Musical Rusa, bajo la dirección del propio Chaikovski, que se ha hecho muy popular y figura en el repertorio de casi todas las orquestas. De hecho, solo dos días después del estreno, Chaikovski escribió a su amigo y editor Jurgenson: “*La suite del ballet fue un éxito. No creo que nos perjudique el imprimirla*”. En cambio la edición del ballet completo se retrasó hasta finales de 1892, tras una nueva revisión de Chaikovski.

“El ballet es infinitamente peor que *La bella durmiente*” [Chaikovski, julio de 1891]

Chaikovski casi siempre se sentía descontento de sus composiciones, sobre todo antes del estreno, y apreciaciones como la que antecede no eran raras en él. Pero sin duda la composición de *El Cascanueces*, que empezó sin demasiada ilusión, acabó convirtiéndose en un trabajo frustrante y agotador. Al exceso de trabajo y la muerte de su hermana se sumó la sensación de que su esfuerzo no era apreciado y de que agotaba sus fuerzas inútilmente. En más de una ocasión escribió a Vsévolozhsky quejándose del trabajo, pero sobre todo de que no estaba seguro de que al emperador y otros altos cargos de la corte les interesara su música, sobre todo tras la retirada inesperada y prematura de su ópera *La dama de picas* (estrenada en diciembre de 1890 en el Teatro Mariinski), que aún estaba teniendo atrayendo mucho público y solo llevaba trece representaciones.

La carta más significativa es la escrita en febrero de 1891:

Al embarcarme en la composición de *La hija del rey René* y *Cascanueces* me siento como una persona que es invitada otra vez a la casa de alguien que en una visita anterior ya mostró que no le agrada recibirlo como huésped. Si el zar no aprecia mi trabajo en beneficio del teatro [Mariinski], ¿cómo puedo yo trabajar con cariño, con la tranquilidad necesaria y con placer para una institución de la cual él es propietario? [...] Pero como ve, tengo que escribir una ópera y un ballet para la próxima temporada. Este es un trabajo inmenso, que requiere un gran esfuerzo y grandes sacrificios. ¿Puedo llegar a hacerlo después de la afrenta a mi persona con la retirada de *La dama de Picas* del repertorio, y esperar en la próxima temporada manifestaciones aún más poderosas de la desaprobación del monarca? Por lo tanto le pido (no tengo modo de hacerlo personalmente) que informe al zar personalmente o a través del ministro de que tiene la intención de montar en la próxima temporada una ópera y un ballet compuestos por mí, y enterarse de ese modo si el zar aprueba su intención. Si mis sospechas no tienen base, si estoy equivocado al pensar que el zar no aprecia que se incluyan mis obras en la programación del teatro, si a su majestad le complace que continúe escribiendo para el Teatro Imperial, entonces me pondré a componer con placer. Si no es así, entonces debo, por supuesto, declinar su magnánima propuesta.

Por otra parte, la composición de *Cascanueces* coincidió con el comienzo de la vejez, como escribe a su sobrino Vladimir Davidov en julio de 1891:

¿Recuerdas que cuando estuviste aquí me jacté de que en apenas cinco días tendría terminado el ballet? Pues se acabaron convirtiendo en dos semanas. ¡No!, evidentemente el viejo está declinando. No es solo su pelo raleando y volviéndose plateado como la nieve, no son solo sus dientes cayéndose y rechazando masticar la comida, no son solo sus ojos debilitándose y cansándose con facilidad, no son solo sus pies empezando a arrastrarse más que a caminar, sino que su única habilidad especial está empezando a apagarse y desaparecer. El ballet [*Cascanueces*] es infinitamente

peor que *La bella durmiente*, de eso estoy seguro. Veremos cómo me sale la ópera.

Como en ocasiones anteriores, Chaikovski se equivocaba al dudar de su obra. Tras el estreno escribió:

La puesta en escena del *Cascanueces* fue bastante buena, la producción lujosa y todo fue perfectamente, pero sin embargo me parece que al público no le gustó. Se aburrieron.

La obra se representó en Praga (1908), Moscú (1919) y posteriormente en otros países europeos y norteamericanos, y se hicieron diversas coreografías y producciones. Sin embargo en las décadas posteriores a la muerte de Chaikovski sus otros dos ballets, *El lago de los cisnes* y *La bella durmiente*, fueron mucho más populares. Solo en 1940, con el estreno de la película *Fantasia*, de Walt Disney, renació el interés por este ballet. La producción de Balanchine en 1944 se ha seguido representando anualmente en Nueva York y fue televisada en dos ocasiones, lo que marcó otro hito. Finalmente en la década de 1960 se impuso la costumbre de representar *Cascanueces* en Navidades y actualmente es el ballet más representado de Chaikovski, todos los grandes teatros lo tienen en repertorio y además ha sido coreografiado por los principales coreógrafos actuales: Yuri Grigoróvich (Teatro Bolshói de Moscú, 1967), John Cranko (Ballet de Stuttgart, 1968), Rudolf Nuréyev (Teatro Real de Estocolmo, 1973), Roland Petit (Ballet de Marsella, 1976), Mijail Baryshnikov (American Ballet Theatre, 1976) y Mathew Bourne (2008).

© 2019, Maruxa Baliñas



Andrew Gourlay

director

Nacido en Jamaica y de ascendencia rusa, Andrew Gourlay creció en Bahamas, Filipinas, Japón e Inglaterra. Trombonista y pianista de formación, recibió una beca de posgrado para estudiar dirección en el Royal College of Music en Londres, donde preparó sinfonías de Bruckner para Bernard Haitink y sinfonías de Mozart para Sir Roger Norrington. Fue elegido por la revista *Gramophone* como "One to Watch", y por la *Revista de Música de la BBC* como "Rising Star: great artist of tomorrow".

Andrew Gourlay ganó el Primer Premio en el Concurso Internacional de Dirección de Cadaqués 2010, lo que le aseguró conciertos con 29 orquestas de todo el mundo. Durante los siguientes dos años fue director asistente de Sir Mark Elder y la orquesta de Hallé. En enero de 2016, Gourlay tomó posesión de su cargo como director titular de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, en la que había sido principal director invitado en la temporada 2014-2015, y conmemoró el 25 aniversario de esta orquesta en la temporada 2016/2017.

Recientes y futuros compromisos incluyen dirigir orquestas como la Philharmonia, orquestas de la BBC, Real Filarmónica de Liverpool, Hallé, Orquesta Sinfónica Ciudad de Birmingham, Ópera North, Orquesta Sinfónica RTÉ, Orquesta del Ulster, Sinfónica de Melbourne, Philharmonia de Auckland, Filarmónica de Róterdam, Sinfónica de Amberes, Filarmónica de Bremen, Filarmónica de Stavanger, Sinfónica de Norrköpping, Nacional de Bordeaux Aquitania, Orquesta Sinfónica de Chile, Joven Orquesta Australiana, orquestas españolas y en los *Proms* de la BBC (con la London Sinfonietta). Hizo su debut en Estados Unidos en la temporada 2016/2017 con la Orquesta Sinfónica de

San Diego, y ha regresado a este país en 2018 para dirigir la Orquesta Sinfónica de Fort Worth. Ha vuelto a los *Proms* en 2018 para dirigir un concierto televisado en la celebración del 40 aniversario del BBC Young Musician.

Sus proyectos operísticos han incluido el estreno en Reino Unido de *Quartett*, de Luca Francesconi, en la Royal Opera House. Ha dirigido *Rusalka* y *La tragedia de Carmen* con la English Touring Opera y *Las bodas de Fígaro* en la Escuela Internacional de Ópera Benjamin Britten. Ha trabajado como director asistente en el Festival de Ópera de Glyndebourne. Recientemente ha dirigido *The Ice Break* de Tippett con gran aceptación de la crítica, en una nueva producción de Graham Vick para la Ópera de Birmingham, con la Orquesta Sinfónica Ciudad de Birmingham.

Andrew Gourlay ha realizado grabaciones con la Orquesta Sinfónica de Londres, Orquesta de Cámara de Irlanda, Real Orquesta Filarmónica de Liverpool, Sinfonía Britten y la Orquesta Nacional de la BBC de Gales. Su primera grabación con la OSCyL, con la *Sinfonía n.º 2* y *La isla de los muertos*, de Rajmáninov, se ha lanzado a principios de 2019 con gran aceptación de la crítica especializada.

Como trombonista profesional, Gourlay colaboró con la Philharmonia, Hallé, Filarmónica de la BBC, Orquesta Nacional de la BBC de Gales, London Sinfonietta y Ópera North, y recorrió América del Sur y Europa como miembro de la Joven Orquesta Gustav Mahler bajo la dirección de Claudio Abbado.



Escolanía Harmonia Pueri

La Escolanía Harmonia Pueri nace en el curso 2005/06 en el marco de un proyecto del Exmo. Ayuntamiento de Valladolid (Consejería de Participación Ciudadana), llamado "Talleres de Corales Infantiles", cuyo propósito era la creación de coros de niños en distintos centros cívicos de la ciudad. Posteriormente se integró en la estructura de una de las asociaciones corales más prestigiosas de Valladolid, la Asociación Coral Harmonia Valladolid, bajo la dirección de Valentín Benavides. De ahí su nombre, "Harmonia Pueri", que en latín significa "la armonía del niño".

Harmonia Pueri ha actuado en distintos centros cívicos: Sala Borja, Salón de Actos de Caja España, Casa de las Artes de Laguna de Duero y Centro Cultural Miguel Delibes. Ha participado en importantes festivales de música coral, como Voces de Pasión o los Encuentros Corales de Navidad y Primavera de San Miguel (Valladolid). Ha colaborado con grupos de la talla de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León (*Cantata de San Nicolás* de Britten y *Sinfonía n.º 3* de Mahler) y la Madrid Sinfonietta Orchestra (*Réquiem* de Fauré), y ha trabajado bajo la dirección de grandes músicos como Eliahu Inbal, Josep Prats o Elisenda Carrasco.

Valentín Benavides, director de coro

Nació en Veguellina de Órbigo (León). Realizó sus estudios musicales en el Conservatorio "Ángel Barja" de Astorga, donde obtuvo el título de Profesor de Piano con Mención de Honor con el maestro Fernando Pariente. Ha obtenido el grado de Historia y Ciencias de la Música por la Universidad de Valladolid con Premio Extraordinario Fin de Carrera. Asimismo ha realizado el Máster en Música Hispana. Actualmente está realizando la tesis doctoral gracias a una ayuda del programa de

formación de profesorado universitario (FPU) concedida por el Ministerio de Educación.

Desde 2001 es director del coro de voces blancas Nuestra Señora de la Asunción de Laguna de Duero y de la Coral Harmonia de Valladolid. En 2005 funda el coro infantil Harmonia Pueri. Asimismo es miembro fundador y director del coro de cámara Alterum Cor. Desde 2019 es director del Coro Joven de Valladolid y del Coro El Pilar. Con varios de sus grupos ha obtenido numerosos premios regionales, nacionales e internacionales.

Ha realizado cursos de dirección coral con Martin Schmidt, Frieder Bernius, Johan Duijck, Vasco Negreiros, Laszlo Heltay, Juan Luis Martínez, Basilio Astúlez, Xabier Sarasola, Josep Ramón Gil-Tárrega, Javier Busto, Néstor Andrenacci y Maite Oca. Ha recibido clases de canto de Pilar Tapia y Ángel Rodríguez Rivero, y ha asistido a clases de perfeccionamiento de técnica vocal con Helen Larsson, Dina Grossberger y Mercè Baiget.

Ha dirigido grupos instrumentales como El Trovar de los Afectos, Ensemble OSCyL o Ensemble Ribera. En 2016 fue invitado a impartir un taller sobre la música de Bach en el festival Choralies de Francia, uno de los eventos corales más relevantes de Europa. Ha sido profesor de la asignatura "Interpretación Coral y Formación Vocal" del Grado en Historia y Ciencias de la Música de la Universidad de Valladolid. Es socio fundador de la Asociación Española de Directores de Coro.

Escolanía Harmonia Pueri

Víctor Alonso Lorenzo
Karina Andrés Villalba
Luis Andrés Villalba
Paula Coboleda González
Helena Coupeau Borderas
Isabel Coupeau Borderas
Alicia Cuadrado Arcos
Elena Cuadrado Arcos
Laura Cuadrado Arcos
David Casares Delgado
Jorge Casares Delgado

Rocío Estremera Miguel
Beatriz García Alonso
Paula García Martínez
Loreto Iglesias Arias
Fátima Mayoral Tabera
Rodrigo Niño Alonso
Silvia de Pablo González
Noreia Pérez Moreta
Mario Quintana Sastre
Alba Rodríguez García



Coro del Instituto Condesa Eylo Alfonso

El coro del Instituto Condesa Eylo Alfonso fue fundado en el año 2002 y cuenta en la actualidad con unas ochenta voces pertenecientes a alumnos de secundaria y bachillerato del centro. Se trata de un coro de voces mixtas que trabaja principalmente un repertorio coral de carácter escolar y juvenil, principalmente a dos y tres voces, dirigido por Iñaki Becoechea, profesor de música del instituto.

Ha participado activamente en la vida musical del instituto, de la ciudad y de su entorno desde sus comienzos (IV Muestra de Corales Vecinales, I Encuentro de Coros Infantiles y Juveniles de Aldeamayor de San Martín). Ha participado en la tercera y cuarta ediciones de los ciclos Voces de Pasión en la iglesia de San Andrés de Valladolid, con otros coros de la ciudad, así como en los Encuentros de Coros Escolares que organizan anualmente la Red de Coros Escolares de Castilla y León o la Asociación de Profesores de Música de Valladolid.

Como muestra de una experiencia de integración, el coro ha actuado en los martes culturales de la ONCE y en el Congreso sobre Educación y Discapacidad del año 2006. En los últimos años ha sido invitado para actuar en los actos de homenaje a Mahatma Gandhi que organiza la Casa de la India de Valladolid, y ha participado como coro piloto en cursos de directores de coros juveniles organizados por el CFIE de Benavente (Zamora) y por la Red de Coros Escolares de Castilla y León. En 2010 fue invitado a participar en el Concierto Benéfico a Favor de las Víctimas del Terremoto de Haití, organizado en Simancas en 2010 junto a músicos de la OSCyL (Orquesta Sinfónica de Castilla y León). Ha cantado junto a importantes coros juveniles de otros países, como los William Penn Singers de Filadelfia o el Newark Boys Choir de Nueva Jersey (EE. UU).

A finales del 2011 grabó dos canciones de Tagore para la NDTV (Televisión de Nueva Delhi) dentro de los actos de homenaje organizados por la Casa de la India de Valladolid, y en octubre de 2013 fue invitado

a cantar en la inauguración de la estatua de Gandhi en Madrid ante su majestad la reina Sofía. Ha participado en diversas ceremonias de entregas de premios organizadas por la Fundación Patrimonio o la Consejería de Educación de la Junta de Castilla y León (diciembre de 2015).

El coro es miembro de la European Choral Association y la sección juvenil ha acudido a los Festivales Europa Cantat, que han tenido lugar en Pécs (Hungría) en 2015 y Tallin (Estonia) en 2018. Su objetivo es iniciar a los jóvenes estudiantes en el canto coral. Trata de crear un espacio de convivencia, de aprendizaje de actitudes de respeto y de trabajo en equipo a partir del gusto de hacer música juntos.

Ignacio Becoechea de la Rosa, director de coro

Es licenciado en Derecho y en Historia y Ciencias de la Música por la Universidad de Valladolid, y profesor de Piano por el Conservatorio de Valladolid.

Trabaja como profesor de música en enseñanza secundaria. Su destino desde el año 2002 es el Instituto Condesa Eylo Alfonso de Valladolid, donde imparte clase de música en las secciones bilingües de francés e inglés. Colabora como pianista con el coro de *Gospel good news*, dirigido por Mario del Campo, con el que ha participado en festivales en Salerno en 2006, Verona en 2008, Praga en 2009, Londres 2011 y Budapest 2015, donde se han obtenido numerosos premios y menciones.

Dirige el Coro del IES Condesa Eylo Alfonso, y le interesa mucho el mundo de la música coral y su aplicación en la educación. En relación con esto, ha participado como ponente en cursos para profesores relacionados con la formación y dirección de coros juveniles organizados por diversos CFIE de Castilla y León y el Programa CANTEMUS (Comunidad de Murcia).

En 1998 creó el Coro del IES Recesvinto de Venta de Baños (Palencia), y lo dirigió hasta su traslado a Valladolid en 2002. Con este coro, formado por unos 40 alumnos, se realizaron conciertos e intercambios corales con Institutos de Valladolid, Toledo y Palencia. Se obtuvo un segundo y un primer premio en los concursos de villancicos que organizaba el canal de televisión local de Palencia en los años 2000 y 2001.

En 1999 organizó con otros tres compañeros la Red de Coros Escolares de Castilla y León, con la que realizaron cada año un taller coral con un compositor o director de prestigio y varios encuentros de coros escolares.

Al obtener traslado en el concurso del 2002, fundó en su nuevo centro el coro del IES Condesa Eylo Alfonso.

Coro del Instituto Condesa Eylo Alfonso

Celia Santos Benito	Raquel Navarro Rodríguez
Lucía Cerezo Escudero	Rebeca González Alonso
Lucía Medina Rodríguez	Anne Muñoz Aguirre
Natalia Rojo Calvo	Irene Muñoz Cortés
Sara Liu Rueda Grande	Lidia Crespo Gonzalo
Elena Xinmu Vallelado Vega	Lucía de la Cruz Vidal
Inés Velasco Barrero	Estela del Prado Rebordinos
Laura Yagüe Alonso	Berta García Morate
Julia Jimena Díez Martín	Alejandra Rodríguez Yaque
Blanca Gómez de Bustos	Noa San José Ogando
Aine Domínguez Domínguez	Claudia Sastre San José
Andrea Cecilia Torres Riquelme	Sofía Martín Martín
Nuria Muñoz González	Lucía Macías Martín
Esther Álvarez-Ossorio Peña	Natalia Becoechea Baños
Daniela de la Fuente Fernández	Marina Simonetti Kolundzija
Inés Fuertes Carcedo	Alba Rubia del Caz
Ángela Perrote de la Rocha	Laura San José García
Evellyn Alves Pereira	Paula Xiang García López
Isabel Gómez de Bustos	Carmen Gómez Cambroneró
Irene Álvarez Rodríguez	Lucía Carrera Cadenas
José Miguel Sanz Martín	Irene Anguita Sanz
Aitana Urbán Cedrón	Naia Soto Casado
Miriam Baosi Vallelado Vega	

Orquesta Sinfónica de Castilla y León



ANDREW GOURLAY
DIRECTOR TITULAR

ELIAHU INBAL
PRINCIPAL DIRECTOR INVITADO

ROBERTO GONZÁLEZ-MONJAS
PRINCIPAL ARTISTA INVITADO

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) fue creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, y tiene su sede estable desde 2007 en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid. Sus titulares han sido Max Bragado-Darman, Alejandro Posada y Lionel Bringuier. Desde 2016 la orquesta cuenta con el director británico Andrew Gourlay como titular y colabora con el maestro israelí Eliahu Inbal como principal director invitado. Además, en la Temporada 2018-2019 incluyó a Roberto González-Monjas como principal artista invitado, que amplía su participación en la Temporada 2019-2020.

A lo largo de más de dos décadas y media, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de artistas, entre los que han destacado los maestros Jesús López Cobos (director emérito), Semyon Bychkov, Gianandrea Noseda, Vladimir Fedoseyev, Yan Pascal Tortelier, Vasily Petrenko, Jukka-Pekka Saraste, David Afkham o Leopold Hager; los cantantes Ian Bostridge, Leo Nucci, Renée Fleming, Juan Diego Flórez y Angela Gheorghiu; e instrumentistas como Vilde Frang, Maria João Pires, Pablo Ferrández, Viktoria Mullova, Mischa Maisky, Ivo Pogorelich, Emmanuel Pahud, Fazil Say y Vadim Repin, entre otros.

Después de que la OSCyL haya llevado a cabo importantes estrenos y realizado diversas grabaciones para Deutsche Grammophon, Bis, Naxos, Tritó o Verso, en la Temporada 2018-2019 retomó su acti-

vidad discográfica desde un sello propio con un monográfico de Rajmáninov. Nuevos proyectos discográficos se encuentran en marcha.

Algunos de los compromisos para la presente Temporada 2019-2020 incluyen actuaciones con los maestros Pinchas Steinberg, Leonard Slatkin, Alexander Liebreich, Josep Pons o Juanjo Mena; y solistas como Vadim Gluzman, Paquito D'Rivera, Michel Camilo, Pinchas Zukerman, Andreas Ottensamer, Li-Wei Qin o Nikolaj Znaider.

La Temporada 2019-2020 también destaca por sus tres conciertos extraordinarios: Michel Camilo y Andrés Salado (en homenaje a Jesús López Cobos); Orquesta del Teatro Mariinski dirigida por Valery Gergiev; y una gran fiesta de la integración desde el Área Socioeducativa de la OSCyL. Igualmente, son acentuables la visita de la Sinfónica de Bilbao y su titular, Erik Nielsen, junto al pianista Joaquín Achúcarro; varios ballets completos, dos de los cuales serán representados por las escuelas profesionales de danza de Castilla y León, y uno será complementado con narración y dramaturgia por egresados de la ESADCyL; las tres actuaciones de Roberto González-Monjas (dos como director y una como violinista); y un gran final con la *Sinfonía n.º 2* de Mendelssohn y los Coros de Castilla y León.

Son igualmente reseñables el estreno mundial de una obra de Anders Hillborg, comisionada por la OSCyL junto a grandes orquestas europeas y norteamericanas; el encargo del *Concierto para tuba y orquesta* op. 65 a Nuno Côrte-Real; y otro encargo: la obra común *Paisajes de Castilla y León*, debida a Román González Escalera, Nuño Fernández Ezquerro e Israel López Estelche. Asimismo, vuelve la orquesta BandArt, que se unirá a la OSCyL en un concierto dirigido por Gordan Nikolic.

Es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Centro Cultural Miguel Delibes está llevando a cabo, como el proyecto *In Crescendo*. La actividad de la OSCyL se ha ampliado en la Temporada 2018-2019 a todas las provincias de Castilla y León, e implica a más de 1200 familias, lo que está siendo posible gracias al compromiso y coordinación de una red de 83 profesores vinculados a la musicoterapia y a la OSCyL. Por último, cabe destacar la versatilidad de la formación, que se pone de manifiesto en la participación de *ensembles* y agrupaciones de cámara en los ciclos de programación propia.

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN ANDREW GOURLAY, *director titular*

VIOLINES PRIMEROS

Lars Bjørnkjaer,
concertino
Beatriz Jara,
ayda. concertino
Elizabeth Moore,
ayda. solista
Wioletta Zabek,
concertino honorífico
Cristina Alecu
Malgorzata Baczewska
Irina Filimon
Irene Ferrer
Pawel Hutnik
Vladimir Ljubimov
Eduard Marashi
Renata Michalek
Daniela Moraru
Monika Piszczelok
Piotr Witkowski

VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*
Yuri Rapoport,
ayda. solista
Benjamin Payen, *1.º tutti*
Csilla Biro
Anneleen van den Broeck
Iuliana Muresan
Blanca Sanchis
Gregory Steyer
Ana García
Tania Armesto
Iván García
Óscar Rodríguez
Gabriel Graells

VIOLAS

Néstor Pou, *solista*
Marc Charpentier,
ayda. solista
Michal Ferens, *1.º tutti*
Virginia Domínguez
Ciprian Filimon
Harold Hill
Doru Jijian
Julien Samuel
Paula Santos A.
Jokin Urtasun
Paula Santos V.

VIOLONCHELOS

Márius Diaz, *solista*
Arnaud Dupont,
ayda. solista
Montserrat Aldomà,
1.º tutti
Jordi Creus
Marie Delbousquet
Frederik Driessen
Diego Alonso
Marta Ramos
Irene Alvar
Laia Ferrer

CONTRABAJOS

Daniel Maestro, *solista*
Juan Carlos Fernández,
ayda. solista
Nigel Benson
Emad Khan
Nebojsa Slavic
Javier Martín

ARPAS

Marianne ten Voorde,
solista
Carmen Escobar

FLAUTAS

Ignacio de Nicolás,
solista
Pablo Sagredo,
ayda. solista
José Lanuza, *1.º tutti / solista piccolo*

OBOES

Clara Pérez, *solista*
Óscar Diago, *ayda. solista*
Juan M. Urbán, *1.º tutti / solista corno inglés*

CLARINETES

Gonzalo Esteban, *solista*
Laura Tárrega, *ayda. solista / solista requinto*
Julio Perpiñá, *1.º tutti / solista clarinete bajo*

FAGOTES

Salvador Alberola,
solista
Alejandro Climent,
ayda. solista
Fernando Arminio,
1.º tutti / solista contrafagot

TROMPAS

Diego Incertis, *solista*
Carlos Balaguer,
ayda. solista
Emilio Climent, *1.º tutti*
José M. González,
1.º tutti

TROMPETAS

Roberto Bodí, *solista*
Emilio Ramada,
ayda. solista
Miguel Oller, *1.º tutti*

TROMBONES

Philippe Stefani, *solista*
Robert Blossom,
ayda. solista
Sean P. Engel, *solista*

TUBA

José M. Redondo, *solista*

TIMBALES / PERCUSIÓN

Juan A. Martín, *solista*
Tomás Martín,
ayda. solista
Antonio Pierna, *1.º tutti solista*
Ricardo López, *1.º tutti*

CELESTA

Krzysztof Stypulkowski,
solista

EQUIPO TÉCNICO Y ARTÍSTICO

Jordi Gimeno Mariné
Juan Aguirre Rincón
Silvia Carretero García
Julio García Merino
José Eduardo García
Francisco López Marciel
Mónica Soto Rincón

Programación Familiar

Entradas 4€ 18:00 h
 | Teloncillo, Alicia 6 €

Abono 5 funciones 18€
 + **Entrada** para **Alicia**

SALA DE TEATRO EXPERIMENTAL

22 de diciembre [+ 5 años]
 TELONCILLO TEATRO
Alicia (Fuera de abono) 6 €

26 de diciembre [+ 4 años]
 LIBERA TEATRO
¿Qué pacha, Mama?

27 de diciembre
 [6 a 99 años]
 BALET
 CONTEMPORÁNEO
 DE BURGOS
De la punta a la tuerca

28 de diciembre
 [+ 5 años]
 BAYCHIMO
 TEATRO
Cuentos para niños perVersos



Programación Adultos

Entradas 10€ 20:30 h
 | Nao D'Amores, Comedia aquilana 12 €

Abono 9 funciones 50€ + Entrada para **Comedia aquilana**
Abono 5 funciones 30€ + 50% entrada para **Comedia aquilana**

SALA DE TEATRO EXPERIMENTAL

23 de diciembre
 NAO D'AMORES
 (Fuera de abono)
Comedia aquilana

18 de enero
 LA CHANA TEATRO
Del Lazarillo de Tormes

25 de enero
 PALADIO ARTE / CDN
Deseos

8 de febrero
 KATUA & GALEA
Aleteo

15 de febrero
 MORFEO TEATRO
 CLÁSICO
El coloquio de los perros

22 de febrero
 TEATRO DE PONIENTE
¿Hacia dónde vuelan las moscas?

29 de febrero
 ATROTE TEATRO
 EGRESADOS DE LA ESADCYL
Yo, Erómeno

8 de marzo
 ANA RONCERO
Flores arrancadas a la niebla

28 de marzo
 RITA CLARA
La dama blanca

4 de abril
 MIGUEL DE LUCAS
Vindie



VENTA DE ENTRADAS

www.centroculturalmigueldelibes.com

Taquillas del Centro Cultural Miguel Delibes de lunes a viernes de 18:00 a 21:00 h. Sábados, domingos y festivos cerrado, excepto días de concierto, en los que permanecerán abiertas desde una hora antes del comienzo hasta que finalice el intermedio, en caso de haberlo.

Punto de Venta en el Centro de Recursos Turísticos de Valladolid de lunes a sábado de 09:30 a 13:30 h. Domingos y festivos cerrado.

WWW.CENTROCULTURALMIGUELDELIBES.COM

Av. del Real Valladolid, 2
 47015 Valladolid · T 983 385 604



LLL CENTRO CULTURAL CCCC
 ELLLLL MIGUEL MMMMIIIIIGGG
 3BEEEESSSSDELIBESDDDDDEE



Junta de Castilla y León

SSSTTTAA0000RQQQUESSSTT
FOONNIIICCCAAASSSIINNFFFO
FOONNIIICCCSSSIINNFFFOOO



CASTILLA Y LEÓN



NO SOLO OSCyL
CCMDMÚSICA



Sigue la **experiencia OSCyL** en
la **Cafetería de la Plaza Interactiva**
con una atractiva oferta gastronómica.

AL FINALIZAR EL CONCIERTO DE LA OSCYL

WWW.OSCYL.COM

WWW.CENTROCULTURALMIGUELDELIBES.COM

WWW.FACEBOOK.COM/CENTROCULTURALMIGUELDELIBES

WWW.FACEBOOK.COM/ORQUESTASINFONICADECASTILLAYLEON

WWW.TWITTER.COM/CCMDCYL

WWW.TWITTER.COM/OSCYL_

..LLL**CENTRO CULTURAL**CCCC
ELLLLLL**MIGUEL**MMMMIIIIIGG
3BEEEESSSS**DELIBES**DDDDDEE



**Junta de
Castilla y León**